



HÅLOG  
ALAND  
TEATER

ÅRSBERETNING OG REGNSKAP

**2017**

HALOGALANDTEATER.NO



PREMIERE 18. JANUAR

## APENE I HIMALAYA

**Av:** Kim Davies, Sombel Gaffarova, Mike van Graan, Liv Heløe, Gu Lei, Letizia Russo, Zhu Yi og Hanne Ørstavik

**Med:** Guri Johnson, Huy Le Vo, Maria Grazia Di Meo, Jørn Fuller-Gee, Ma Zhuojun, Li Jialong, Wang Yao og Karl Flyman

**Regi:** Jon Tombre

**Scenografi:** Yngvar Julin

**Lysdesign:** Jon Paulsen

**Kostymedesign:** Yngvar Julin

**Lyddesign:** Kolbjørn Lyslo

**Dramaturgi:** Yngvar Julin og Vilma Štritof

SCENE ØST / 18. JANUAR – 25. FEBRUAR

TURNÉ: 16. – 25. FEBRUAR

PREMIERE 9. FEBRUAR

## HAVBOKA

**Av:** Morten Strøksnes

**Med:** Kristian Fr. Figenschow, Trond Peter Stamsø Munch, Torstein Bjørklund, Trude Øines, Marius Lien, Inge Kolsvik, Thea Borring Lande og Espen Elverum Jakobsen

**Regi:** Anders T. Andersen

**Lysdesign:** Øystein Heitmann

**Kostyme:** Anders T. Andersen

**Scenografi:** Anders T. Andersen

**Lyddesign:** Jim-Oddvar Hansen

**Videodesign:** Kim S. Falck-Jørgensen

**Komponist:** Adrien Munden

**Musikalsk ansvarlig:** Espen Elverum Jakobsen

SCENE VEST / 9. FEBRUAR – 15. MARS

TURNÉ: 1. JULI

PREMIERE 23. MARS

## NORDTING

**Av:** Amund Sjølie Sveen

**Med:** Liv Hanne Haugen og Erik Stifjell

**Regi og konsept:** Amund Sjølie Sveen

PRØVEALEN / 23. MARS – 9. APRIL

TURNÉ: 2. MAI – 11. MAI



PREMIERE 27. APRIL

## HANS OG GRETE

**Av:** Brødrene Grimm

**Med:** Jørn Fuller-Gee, Trude Øines, Marius Lien og Ida Løken Valkeapää

**Regi:** Ketil Høegh

**Dramatisering:** Martina Montelius

**Lysdesign:** Øystein Heitmann

**Scenografi og Kostyme:** Gjermund Andresen

**Lyddesign:** Jim-Oddvar Hansen

**Maskedesign:** Helena Andersson

**Nordnorsk oversettelse:** Ragnar Olsen

SCENE VEST 27. APRIL – 7. JUNI



PREMIERE 4. MAI

## TWIGS – HELE HÆLVETES SLEKTA

**Av:** George Furth

**Med:** Guri Johnson, Kristian Fr. Figenschow og John Sigurd Kristensen

**Regi:** Trond Lie

**Maskedesign:** Cärejonn Enderud

**Kostymedesign:** Cärejonn Enderud

**Nordnorsk oversettelse:** Ragnar Olsen

SCENE ØST / 4. MAI 2017 – 3. MARS 2018

TURNÉ: 23. JANUAR 2018 – 22. FEBRUAR 2018



PREMIERE 7. SEPTEMBER

## FROSNE SANGER

**Av:** Ina Christel Johannessen

**Med:** Anton Borgström, Daniel Whiley, Fan Luo, Line Tårmoen, Ole Kristian Tangen, Pia Elton Hammer og Valtteri Raekallio

**Koreografi:** Ina Christel Johannessen

**Multimedia:** Feng Jiangzhou og Zhang Lin

**Lysdesign:** Nico Benz **Kostymer:** Lillian Baur

**Kostymedesign:** Kathrine Tolo, Norsk Kunststoff AS

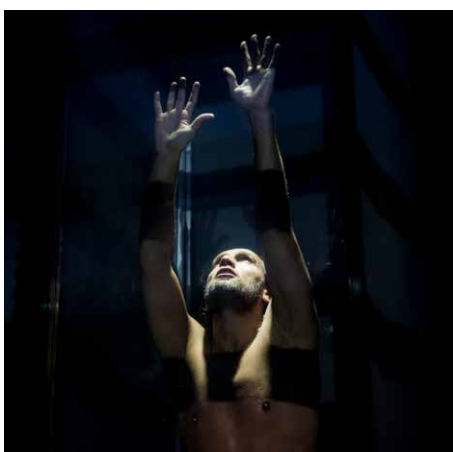
**Sang:** Aksel Rykkvin **Scenografi:** Kristin Torp / Graa Hverdag AS **Film:** Yaniv Cohen

**Produsent:** Kirsti Ulvestad

**Original idé:** Inger Buresund

SCENE VEST / 7. – 16. SEPTEMBER

TURNÉ: 21. JANUAR 2018 – 22. FEBRUAR 2018



PREMIERE 28. SEPTEMBER

## SØNNEN

**Av:** Jon Fosse

**Med:** Jørn Fuller-Gee, Ketil Høegh, Kristian Fr. Figenschow og Guri Johnson

**Regi:** Sølvi Edvardsen

**Scenografi:** Sølvi Edvardsen

**Lysdesign:** Ola Bråten

**Lyddesign:** Kolbjørn Lyslo

**Nordnorsk oversettelse:** Ragnar Olsen

SCENE ØST / 28. SEPTEMBER – 26. OKTOBER

TURNÉ: 31. OKTOBER – 18. NOVEMBER



PREMIERE 8. SEPTEMBER

## THE SOUND OF MUSIC

**Av:** Rodgers & Hammerstein

**Med:** Maria Nohr, Sondre Krogtoft Larsen, Trude Øines, Svein Harry S. Hauge, Ingebjørg Kosmo, Camilla Revholt, Emilie Tverbak, Kyrre Vanebo, Marius Lien, Anethe Alfsvåg, Kristine Borge, Kristine Henriksen, Inge Kolsvik, Bernt Bjørn, Anna Karoline Bjelvin og Wenche Maria Jentoft

**Regi:** Ivar Tindberg

**Komponist:** Richard Rodgers og Oscar Hammerstein

**Scenografi:** Yngvar Julin

**Kostymer:** Yngvar Julin

**Koreografi:** Hege Holte Østbye

**Musikalsk leder:** Simon Revholt

**Lyddesign:** Jim-Oddvar Hansen

**Lysdesign:** Øystein Heitmann

**Videodesign:** Sabina Jacobsson

**Maskedesign:** Leo Thörn

**Nordnorsk oversettelse:** Ragnar Olsen

**Statister:** Eilin Amalie Albrigtsen, Katinka Frydenlud og Sindre Arder Skildheim

**Von Trapp-barna:** Håkon Gabriel Sørbøe, Gabriel Hasani Holland-Nell, Pernille W. Sandøy, Sofie Lauritzen, Benjamin Valio, Kristian Andreas Skjørstein, Katinka Frydenlund, Anne-Sofie Bræck, Karen Nergård, Tøve F. Skogvang, Viena Østvang, Milla O. Sempler og Eva Nergård

**Tangenter:** Simon Revholt

**Fiolin 1:** Sander Tingstad, Kaja Østervold og Sofie Hjort

**Fiolin 2:** Narin Musayeva og Maren Nygård

**Bratsj:** Sigrid Lien Schulerud, Villem Mathlener/Katrina Brown

**Cello:** Georij Ildejkin

**Kontrabass:** Rikard Toften

**Fløyte:** Eirik Hoel Sandvik

**Klarinett:** Elisabeth Wulfsberg

**Trompet:** Sten-Ivar Frydenlund

**Trombone:** Mina Therese Bakke

**Slagverk:** Mika Martinussen

SCENE VEST / 12. OKTOBER – 2. DESEMBER

TURNÉ: 6. DESEMBER – 16. DESEMBER

PREMIERE 23. NOVEMBER

## TOBIAS OG DAGEN DET SMALT

**Av:** Jenny Svensson / Rimfrost Teaterensemble

**Med:** Jonas Delerud, Kristine Myhre Tunheim og Alexander Rindestu

**Regi:** Morten Røsrud

**Idé:** Kristine Myhre Tunheim

**Dramatiker:** Jenny Svensson

**Dramaturg:** Lina S. Killingdalen

**Scenograf og kostymedesign:** Mari Lotherington

**Lysdesign:** Øystein Heitmann

**Komponist og lydprodusent:** Aggie Peterson

SCENE ØST / 23. NOVEMBER – 9. DESEMBER

TURNÉ: 31. OKTOBER – 18. NOVEMBER

# TEATERSJEFENS 2017

I januar 2017 gikk startskuddet for en fireårsperiode gitt visjonen «Tenk verden, tenk nord». Økende internasjonal oppmerksomhet mot nord har åpnet for nye kontakter og nye samtaler. Gjennom programområdene «The Seed» og «Transit» har Hålogaland Teater laget forestillinger som tematiserer viktige og krevende samfunnsforhold knyttet til ressursforvaltning, og menneskers forflytning. Fortellinger med lokalt utgangspunkt og allmenn relevans, og fortellinger fra fremmede steder som speiler forhold her hos oss.

Gjennom samarbeidsavtaler og felles arrangementer med lokale aktører som Arctic Frontiers, Det Samiske Nasjonalteatret Beavivváš, Festspillene i Nord-Norge, Nordlysfestivalen, Nordnorsk Kunstmuseum, Nordnorsk Opera og Symfoniorkester, Tromsø Internasjonale Filmfestival og UiT Norges arktiske universitet forankres forestillingene i lokal debatt, og gir mulighet for en utvidet publikumskontakt.

Med samproduksjoner har teatret fått tilgang til nye kunstnere og kunstuttrykk, og mulighet for et bredere tilbud til vårt publikum. 55 % av årets forestillinger er samarbeidsproduksjoner med ulike partnere som Nordnorsk Opera og Symfoniorkester, Ibsen International, Zero Visibility Corp, Amund Sjølie Sveen, Veronica Salinas, Det Samiske Nasjonalteatret Beavivváš og den lokale frigruppen Rimfrost.

I kontakt med internasjonale aktører når vi ut i verden med våre fortellinger og trer inn som premissleverandør når forestillingene om nord skapes.

Hålogaland Teater med samarbeidspartnerne Zero Visibility Corp og Ibsen International ble invitert til den internasjonale miljøkonferansen *Seeds of Time* i Himalaya Museum i Shanghai. Her viste vi utdrag av forestillingen *Frosne sanger/ Frozen Songs* til et begeistret publikum. Forestillingen hadde verdenspremiere på Scene Vest i september og fikk en varm mottagelse av publikum, kritikerkorps og internasjonale arrangører. Den vises nå en rekke steder i inn- og utland.

Samtidig preges året av arbeidet med å styrke turnevirksomhet og kontaktnett på de vanlige visningsstedene her hjemme. Hele 90 % av årets produksjoner er tilrettelagt for turné eller gjestespill. Vi har vært representert på Heddadagene i Oslo og Festspillene i Nord-Norge. Etter 37 år har vi vært tilbake i Tromvika på Kvaløya med *Nordting*, og vi har gjestet Skrova for første gang med *Havboka*.

Med generøst bidrag fra SpareBank 1 Nord-Norge greide vi også å gjeste Nordland, Troms og Finnmark med en fullskala musikal. *The Sound of Music* fikk stående applaus fra Mo i Rana til Hammerfest.

I tillegg til familiemusikalen har vi fire forestillinger som retter seg mot barn og unge. Fra en ny versjon av *Bæ, Bæ Lille* for de aller minste, til klassikeren om *Hans og Grete* og Jenny Svenssons nyskrevne *Tobias og dagen det smalt*, til Veronica Salinas *Vinduer* - en forestilling for unge og voksne om frivillig og tvungen forflytning.

I oktober ble Ragnar Olsen utnevnt til Ridder 1. Klasse av Den kongelige Norske St. Olavs orden for sin innsats i norsk kulturliv. Seremonien fant sted på Hålogaland Teater, hvor han i en årrekke har bidratt med sin språkkunst. Dette året har han oversatt *The Sound of Music* og gitt oss sangtekster vi kan synge med på. Han har omsatt Jon Fosses sobre nynorsk i *Sønnen* til et nordnorsk så gjenkjennelig at vi tror det handler om oss selv. I Broadwaykomedien *Twigs* gjendiktes amerikanske familieforviklinger fra 70-tallet til en høyaktuell nordnorsk latterbombe. Å kjenne klangen i eget språk fra scenen kan være uvurderlig for publikumsopplevelsen.

Med forestillingen *Apene i Himalaya* ønsket vi å gi en scenisk opplevelse også til de av oss som ikke har norsk språk og norske referanserammer for sin hverdag. Tekstene ble framført på engelsk, mandarin og norsk, og teksten til engelsk.

Å være relevant i samtid og samfunn krever balanse mellom tolkninger av kjente og kjære historier, og nye fortellinger i nye formspråk. I året som gikk var sju av elleve forestillinger urframføringer.

Det har vært en glede å lede Hålogaland Teater gjennom 2017 med en kompetent og engasjert stab, et ensemble og gjestende kunstnere med pågangsmot og integritet, bunnsolide samarbeidspartnere og et publikum som lar seg begeistre og berøre.



Inger Buresund

# ÅRSBERETNING OG REGNSKAP FOR 2017

## ÅRSBERETNING FOR 2017

Hålogaland Teater er regionteater for Troms og Finnmark. Teatret har eget teaterbygg i Tromsø, Tromsø kommune, hvor teatret også (Hålogaland Teater AS) har sitt hovedkontor.

### Hålogaland Teater sin visjon er:

Tenk verden, tenk nord! Hålogaland Teater – The Arctic Theater

### Teatrets strategiske hovedmål i perioden 2017-2020 er:

- Hålogaland Teater skal gi alle tilgang til scenekunst av høy kvalitet
- Hålogaland Teater skal ha god virksomhetsstyring

Styret har behandlet 35 saker i 2017.

Nedenfor gis noen indikatorer på måloppnåelse:

## MÅLSETNING: HÅLOGALAND TEATER SKAL GI ALLE TILGANG TIL SCENEKUNST AV HØY KVALITET

Gjennom programområdene «The Seed» og «Transit» har Hålogaland Teater laget forestillinger som tematiserer viktige og krevende samfunnsforhold knyttet til ressursforvaltning, og menneskers forflytning.

Med samproduksjoner har teatret fått tilgang til nye kunstnere og kunstuttrykk, og mulighet for et bredere tilbud til vårt publikum. 55 % av årets forestillinger er samarbeidsproduksjoner med ulike partnere som Nordnorsk Opera og Symfoniorkester, Ibsen International, Zero Visiblity Corp., Amund Sjølie Sveen, Veronica Salinas, Det Samiske Nasjonalteatret Beaivváš og den lokale frigruppen Rimfrost.

Å være relevant i samtid og samfunn krever balanse mellom tolkninger av kjente og kjære historier, og nye fortellinger i nye formspråk. I året som gikk var sju av elleve forestillinger urframføringer.

I tillegg til familiemusikalen *The Sound of Music* har vi fire forestillinger som retter seg mot barn og unge. Fra en ny versjon av *Bæ, Bæ Lille* for de aller minste, til klassikeren om *Hans og Grete* og Jenny Svenssons nyskrevne *Tobias og dagen det smalt*, til Veronica Salinas *Vinduer* – en forestilling for unge og voksne om frivillig og tvungen forflytning.

Teatret hadde totalt 54.311 besøkende i 2017. 49.269 er rapportert til Scenekunststatistikk. Resten på 5.042 er egen arrangementer på teatret som Prestasjonskonferanse, konserter og Quiz. 7.378 publikummere på turné. 373 forestillinger hvorav 106 rettet mot barn og unge.

Teatret har i 2017 jobbet for å få på plass gode kontakter blant de miljøene som på bakgrunn av teatrets strategiske målsetning og teatersjefens programmering er definert som hovedmålgrupper i tiden framover: internasjonale miljøer, studenter, næringsliv, akademia og forskning, barn og unge. Dette har blitt gjort

gjennom samarbeidsavtaler, kartlegging av bedriftsmarkedet (i samarbeid med Innovation Support), samt videreutvikling av database knyttet til billettsystem. Vi har inngått avtaler med en rekke sentrale aktører innen academia og forskning, deriblant UiT, Arctic Frontiers, Norsk Polarinstitutt m.fl. I 2017 ble også nyhetsbrev gjeninnført, og vi opplever stort engasjement fra våre lesere. Ved inngangen til nytt år hadde vi rett i underkant av 1000 registrert nyhetsbrev-mottakere. Disse kommer i tillegg til våre Teaterkontakter som også utgjør en gruppe på ca. 1000 stykker.

I 2017 har teatret gjennomført en rekke besøk ute hos arrangørene. Tema da har vært markedsføring, nettverksbygging og identifisering av ildsjeler som kan bidra både for teatret og den lokale arrangør. Vi har i tillegg besøkt en rekke redaksjoner for å knytte tettere bånd med lokale medier. Teatervenner Norge jobber nå for å rekruttere flere medlemmer i regionen. Disse vil også bli verdifulle ambassadører for oss. Teatret har også videreutviklet arrangørsiden, og hatt større fokus på visuelt materiale også på turné. På arrangørseminar 2017 hadde vi særlig fokus på digital markedsføring, noe vi vil fortsette med videre framover.

## **MÅLSETNING: HÅLOGALAND TEATER SKAL HA GOD VIRKSOMHETSSTYRING**

Det er i styrets årsrapport innarbeidet saker for oppfølging av styrets strategiplan. Styret gjennomgår årlig status på sitt forvaltnings- og styringsansvar. Det er fast struktur på rapportering mellom styre og daglig ledelse med utgangspunkt i teatrets strategiske målsetninger. Det gjennomgås en årlig risikovurdering for å sikre måloppnåelse.

Teateret fikk et driftsresultat før finansinntekter på minus kr 27.644 og et årsresultat på kr 712.848 inkl. netto finansinntekter. Sammenlignet med vedtatt budsjett for 2017 er det en forbedring på ca 1,2 mill. kroner. For å sikre god avkastning på teatrets likvide midler ble det plassert 18 mill. kroner på et lav risiko obligasjonsfond i SpareBank 1 Nord-Norge. Det ble ytterligere plassert kr 800.000 i 2017. Teatret fikk i 2017 kr 766.037 i avkastning og renteinntekter.

Teatret har hvert fjerde år et eksternt tilsyn av bygningsmassen og utstyr. Den siste var i 2016. Det er i 2017 gjennomført tiltak som ble påpekt i denne rapporten. Bl.a. FDV-program, manglende brannskap, overhaling av alle dører. Det er brukt kr 243.150 fra teatrets vedlikeholdsfond.

Teatret har fokus på god økonomistyring og ønsket i 2017 et eksternt blikk på økonomirutinene. Teatrets revisor gjorde i 2017 en ekstraordinær gjennomgang av teatrets økonomirutiner.

Teatret ønsker at produksjonene som lages skal spilles lengst mulig til publikum nasjonalt og internasjonalt. Dette handler også om effektiv ressursutnyttelse. I 2017 har teatret hatt flere samarbeidsprosjekt med frigrupper som bidrar til at produksjonene kan «leve» etter endt spilleperiode på Hålogaland Teater. For eksempel samarbeidet med Zero Visibility Corp med forestillingen *Frosne sanger* spilles verden over. Det samme gjelder samarbeidet med Rimfrost med produksjonen *Tobias og dagen det smalt* som er planlagt spilt som DKS-forestilling i 2018 og 2019.



## TEATERDRIFTEN I 2017

### Organisasjon/Likestilling

Teateret hadde i 2017 ca. 46 fast ansatte, 5 fast ansatte skuespillere, og 1 skuespiller engasjert på åremål. Ca. 110 engasjerte skuespillere/annet personalet (2-4 mnd. engasjement). Omgjort i årsverk utgjør dette ca. 72,1 årsverk. Av disse var 39,9 % kvinner og 60,1 % menn.

I teatrets ledelse var det 4 kvinner og 1 mann.

Virksomhetens karakter tilsier at ansettelse av skuespillere baseres på det repertoaret som bestemmes for hver sesong. Ved engasjement av teknisk og administrativt personell blir søkere vurdert etter kvalifikasjoner. Teatret er likevel opptatt av å tilstrebe kjønnsbalanse.

I 2017 var 55,6 av totalt 72,1 årsverk kunstnere. De resterende utgjør administrasjon innenfor personal, lønn, regnskap, markedsarbeid, planlegging og personal.

77 % av teatrets lønnsutgifter går til kunstnere. 30 % er honorar til engasjerte kunstnere.

Teatret bestreber en ansvarlig og tydelig personalpolitikk. I forbindelse med «MeToo»-aksjonen i 2017, har teatret gått gjennom varslingsrutinene med alle ansatte, tillitsvalgte og skuespillergruppen. Teatret gir klart uttrykk for at det er nulltoleranse for alle former for trakassering. Teatret vil jobbe aktivt med å sikre at det skal være en trygghet for at all varsling skal bli behandlet og tatt på alvor.

### Kompetanseheving

Teatret søker å legge forholdene til rette for at den enkelte skal få muligheter til å utvikle seg for å kunne bidra til nye metoder og ideer til de produksjoner som lages på teatret.

Vi utfordrer oss selv med ny design i alle ledd i det vi lager; lys- og lyddesign, kostymedesign, scenografi etc.

### Attraktiv arbeidsplass

Hålogaland Teater har som regel stor søkermasse på ledige stillinger. I tillegg er teateret attraktivt i forhold til skoleelever og studenter som søker praksisplass.

Teatret har liten turnover og lavt sykefravær. Sykefraværet var 3 % i 2017; hvorav 64 % er langtidsfravær. I 2016 var sykefraværet 5,3 %; hvorav 79 % langtidsfravær.

Teatret har en HMS-strategi med følgende målsetning: «Ved Hålogaland Teater skal vi produsere forestillinger og yte service til våre samarbeidspartnere og gjester i tråd med teatrets generelle målsetning. Vi skal skape et arbeidsfellesskap som bygger på respekt, kommunikasjon, ærlighet, åpenhet og forståelse. Vi skal arbeide på en måte som ivaretar den enkeltes sikkerhet, og tar vare på arbeidslokaler og materiell. Vi skal forhindre unødig belastning på det ytre miljø gjennom å være miljøbevisste».

## Andre samarbeidspartnere fra landsdelen

2016: Festspillene i Nord-Norge, Kulturpilot Stiftelsen Laboratoriet, Riksteatret, Kongsbakken v.g. skole, Rulleramp, Billig Brus, RadArt, Arctic Action, Tromsø Operaforing og Olympiatoppen.

2017: Rimfrost, Bealivváš Sámi Našunálateáhter, Festspillene i Nord-Norge, Tromsø Operaforening, Nordnorsk Opera- og Symfoniorkester og Olympiatoppen.

## Diskriminering

Hålogaland Teater holder til i et bygg hvor det er tilrettelagt for funksjonshemmede. Bl.a. teleslynge for hørselshemmede og 2 reserverte plasser til rullestolbrukere til hver forestilling og på begge scenene. 139 billetter ble gitt som ledsagerbevis i 2017.

## Helse, miljø og sikkerhet

LEDER	Beate Stang Aas (fra 27.9.2017)	Arbeidsgivers representant
	Birgit Bøeng (til 27.9.2017)	Arbeidstakers representant
MEDLEM	Beate Stang Aas (til 27.9.2017)	Arbeidsgivers representant
MEDLEM	Birgit Bøeng (fra 27.9.2017)	Arbeidstakers representant
MEDLEM	Marius Lien	Arbeidstakers representant
MEDLEM	Jon Paulsen	Arbeidsgivers representant
MEDLEM	Liv Henriksen	Hovedverneombud

Arbeidsmiljøutvalget har hatt 4 møter i 2017 og behandlet 31 saker. Hålogaland Teater har avtale med Ishavsbyen Bedriftshelsetjeneste A/L.

Styret mener at teatret har gode rutiner for ivaretagelsen av helse, miljø og sikkerhet ved teatret.

Virksomheten forurensrer ikke det ytre miljøet.

## Nyinvesteringer

Gjennom moderne teknologi bidrar teaterbygget til å utvikle teaterkunsten. Teatret har en moderne utstyrsparke til en verdi av ca. 50 mill. kroner. Strategi for oppdatering og utskifting av utstyr følges opp. For 2017 er det oppgradert for 5,3 mill. kroner. Bl.a. dampdukke på vaskeriet, utskifting av damppresse på systue, PA-høytalersystem for turné, oppgradering av lydsystem i foaje, løftebord i forbindelse med The Sound of Music.

## Økonomi

I samsvar med regnskapsloven § 3-3a bekreftes forutsetningen om at fortsatt drift er til stede. Sum driftsinntekter i 2017 var 86,510 mill. kroner mot 80,462 mill. kroner i 2016. Dette utgjør en nominell økning på 7,5 %. Økningen skyldes pengegave fra SpareBank 1 Nord-Norge i forbindelse med oppsetningen av The Sound of Music.

Sum driftskostnader var i 2017 på 86,538 mill. kroner mot på 79,1 mill. kroner i 2016. Økningen på 9,4 % skyldes kostnader til The Sound of Music.

Teatrets kontantbeholdning er positiv. Beholdningen har gått ned med 1,7 mill. kroner sammenlignet med 2016 som følge av store investeringer i 2017. De 18,8 mill. kroner som er avsatt til obligasjonsfond har ingen tidsmessige bindinger og kan dermed utløses på kort tid. Fondet har hatt en vekst i 2017 på 5,32 %. Siden oppstart mars 2015 har det vært en vekst på 11,14 %, som er høyere enn ordinær bankinnskuddsrente.

Teatret har strategisk bygd opp en egenkapital og et vedlikeholdsfond over år for å imøtekomme fremtidige reinvesteringer og bygningsmessig vedlikehold. Pr. 31.12.2017 vil teatrets egenkapital inkl. årets overskudd på 0,7 mill. kroner være 28,769 mill. kroner.

Teatrets vedlikeholdsfond er kr 11.193.472 som er kr 243.150 lavere enn 31.12.2016. Det er utarbeidet en plan for fremtidig vedlikehold.

Det er foretatt avskrivninger på teaterteknisk utstyr på til sammen kr 3.675.183.

Det fremlagte regnskapet gir etter styrets oppfatning et rettviseende bilde av teatrets resultat og stilling pr. 31.12.2017. Styret kjenner ikke til forhold som er vesentlig for å bedømme selskapets stilling, som ikke fremgår av resultatregnskap, balanse og noter. Det er heller ikke inntruffet forhold etter regnskapsårets utløp som er vesentlig for å bedømme selskapets resultat og stilling.

### Finansiell risiko

Likviditeten i selskapet er god. Teatret har en stabil kontantbeholdning. Se kontantstrømoppstilling.

Hålogaland Teater er i liten grad eksponert for finansiell risiko. 82 % av inntektene i 2017 var offentlig driftstilskudd. Teatrets økonomiske utvikling vil alltid være avhengig av statlig kulturpolitikk. Teatret har bygd en solid egenkapital som vil være en sikkerhet for eventuell redusert offentlig tilskudd.

## TROMSØ 28. FEBRUAR 2018

**Renate Larsen**  
*Styrets leder*

**Ragni Løkholm Ramberg**  
*Nestleder*

**Astrid Rødsand**  
*Styreformann*

**Andreas Hoffmann**  
*Styremedlem*

**Nils Arne Johnsen**  
*Styremedlem*

**Guri Johnson**  
*Styremedlem*

**Birgit Bøeng**  
*Styremedlem*

**Inger Buresund**  
*Teatersjef*

**Beate Stang Aas**  
*Direktør*

# RESULTATREGNSKAP PR. 31.12.17

DRIFTSINTEKTER		2017	2016
Billettinntekter	note 1	7 109 230	8 786 289
Offentlige tilskudd	note 2	70 857 100	69 796 858
Andre tilskudd og refusjoner	note 3	8 544 652	1 878 853
Sum driftsinntekter		86 510 981	80 462 000

DRIFTSKOSTANDER			
Lønnskostnader	note 4, 5 og 12	50 082 665	48 411 769
Avskrivning på driftsmidler og immaterielle eiendeler	note 10	3 675 183	3 641 144
Turnékostnader		4 503 425	3 546 205
Produksjons- og salgskostander	note 7	12 491 655	8 687 808
Annen driftskostand	note 6 og 8	15 785 697	14 892 118
Sum driftskostander		86 538 625	79 179 045
Driftsresultat		(27 644)	1 282 955

FINANSPOSTER			
Annen renteinntekt		766 037	1 265 456
Sum finansinntekter	note 9	766 037	1 265 456
Annen rentekostnad		25 546	11 018
Sum finanskostnader		25 546	11 018
Netto finans		740 492	1 254 438
Ordinært resultat før skattekostnad		712 848	2 537 393
Ordinært resultat		712 848	2 537 393
Årsresultat		712 848	2 537 393

OVERFØRINGER			
Annen egenkapital		712 848	2 537 393
Sum		712 848	2 537 393

# BALANSE PR. 31.12.17

EIENDELER		2017	2016
ANNLEGGSMIDLER			
<b>Varige driftsmidler</b>			
Driftsløsøre, inventar, verktøy kontormaskiner, ol.	note 10	13 286 644	11 577 049
Sum varige driftsmidler		13 286 644	11 577 049
<b>Finansielle anleggsmidler</b>			
Pensjonsmidler	note 11, 12	10 590 992	12 225 844
Sum finansielle anleggsmidler		10 590 992	12 225 844
Sum anleggsmidler		23 877 636	23 802 893
OMLØPSMIDLER			
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer	note 13	1 209 212	654 310
Andre fordringer	note 14	2 703 440	789 593
Sum fordringer		3 912 652	1 443 903
<b>Investeringer</b>			
Obligasjonsfond	note 15	19 164 496	18 364 496
Sum investeringer		19 164 496	18 364 496
Bankinnskudd, kontanter ol.	note 16	6 028 323	8 439 991
Sum bankinnskudd, kontanter ol.		6 028 323	8 439 991
Sum omløpsmidler		29 105 470	28 248 389
Sum eiendeler		52 983 106	52 051 282

## EGENKAPITAL OG GJELD

2017

2016

## EGENKAPITAL

**Innskutt egenkapital**

Aksjekapital (aksjer à kr)	note 17,18,19	100 000	100 000
Sum innskutt egenkapital		100 000	100 000

**Oppgjent egenkapital**

Annen egenkapital	note 19	28 669 707	27 956 858
Sum opptjent egenkapital		28 669 707	27 956 858
Sum egenkapital	note 19	28 769 707	28 056 858

## GJELD

**Avsetning for forpliktelseser**

Pensjonsforpliktelseser		1 450 610	1 093 084
Andre avsetninger for forpliktelseser	note 10	11 193 472	11 436 622
Sum avsetning for forpliktelseser		12 644 082	12 529 706
Sum langsiktig gjeld		12 644 082	12 529 706

**Kortsiktig gjeld**

Leverandørgjeld		2 978 843	3 007 850
Skyldig offentlige avgifter	note 16	3 269 076	2 960 448
Annen kortsiktig gjeld		5 321 397	5 496 419
Sum kortsiktig gjeld		11 569 317	11 464 717
Sum gjeld		24 213 399	23 994 424
Sum egenkapital og gjeld		52 983 106	52 051 282

## TROMSØ 28. FEBRUAR 2018

**Renate Larsen**  
Styrets leder

**Ragni Løkholm Ramberg**  
Nestleder

**Astrid Rødsand**  
Styremedlem

**Andreas Hoffmann**  
Styremedlem

**Nils Arne Johnsen**  
Styremedlem

**Guri Johnson**  
Styremedlem

**Birgit Bøeng**  
Styremedlem

**Inger Sissel Buresund**  
Daglig leder

**Beate Stang Aas**  
Direktør

# NOTER TIL REGNSKAPET FOR 2017

## REGNSKAPSPRINSIPPER

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for øvrige foretak.

## DRIFTSINNTEKTER

Tilskudd inntektsføres i henhold til mottatt tilskuddsbrev fra Kulturdepartementet og Troms fylkeskommune. Billettinntekter inntektsføres på opptjenings-tidspunktet.

## OMLØPSMIDLER/KORTSIKTIG GJELD

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen. Omløpsmidler vurderes og balanseføres til laveste verdi av anskaffelseskost og virkelig verdi. Påløpte kostnader på oppsetninger som spilles etter årsskiftet er kostnadsført i årets regnskap. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

## ANLEGGSMIDLER

Anleggsmidler omfatter eiendeler bestemt til varig bruk. Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost. Varige driftsmidler avskrives over driftsmidlets økonomiske levetid. Anleggsmidlene nedskrives til virkelig verdi ved verdifall som ikke forventes å være forbigående. Hålogaland Teater flyttet i 2005 inn i eget bygg. Bygget ble finansiert av Staten, Troms fylkeskommune og Tromsø kommune og levert Hålogaland Teater AS kostnadsfritt. Det er i regnskapet avsatt midler til dekning av påløpte vedlikeholdsbehov.

## FORDRINGER

Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene.

## PENSJONSFORPLIKTELSE

Selskapet har både innskuddsplaner og ytelsesplaner.

Den balanseførte forpliktelsen knyttet til ytelsesplaner er nåverdien av de definerte ytelsenene på balansedagen minus virkelig verdi av pensjonsmidlene (innbetalte beløp til forsikringsselskap), justert for ikke resultatførte estimatavvik og ikke resultatførte kostnader knyttet til tidligere perioders pensjonsopptjening. Pensjonsforpliktelsen beregnes årlig av en uavhengig aktuar ved bruk av en lineær opptjeningsmetode.

Ved innskuddsplaner betaler selskapet innskudd til et forsikringsselskap. Selskapet har ingen ytterligere betalingsforpliktelse etter at innskuddene er betalt. Innskuddene regnskapsføres som lønnskostnad. Eventuelle forskuddsbetalte innskudd balanseføres som eiendel (pensjonsmidler) i den grad innskuddet kan refunderes eller redusere framtidige innbetalinger.

## Prinsippendring

I forbindelse med endring av pensjonsavtaler, er tidligere benyttet ytelsesordning erstattet med innskuddsordning med virkning fra 1. juli 2016. I og med at det fortsatt foreligger ansvar for regulering av opptjente ytelser, må teatret fortsatt regnskapsføre pensjonsforpliktelser fremover, men det vil ikke skje ytterligere opptjening av pensjonsrettigheter i ytelsesordningen.

## KONTANTSTRØMOPPSTILLING

Kontantstrømoppstillingen utarbeides etter den indirekte metoden. Kontanter og kontantekvivalenter omfatter kontanter, bankinnskudd og andre kortsiktige, likvide plasseringer som umiddelbart og med uvesentlige kursrisiko kan konverteres til kjente kontantbeløp og med gjenværende løpetid mindre enn tre måneder fra anskaffelsesdato.

## SKATT

Selskapet er ikke skattepliktig.

## NOTE

NOTE 1 Billetttinntekter og andre inntekter	2017	2016
Tromsø	5 604 564	6 237 084
Turné/gjestespill	1 504 666	2 549 205
Sum	7 109 230	8 786 289

NOTE 2 Offentlige tilskudd 2017	2017	2016
Tilskudd fra staten, Kulturdepartementet	49 600 000	48 911 000
Tilskudd Troms fylkeskommune (18,9 %)	13 391 977	13 158 720
Tilskudd Tromsø kommune (7,5 %)	5 314 273	5 221 714
Finmark fylkeskommune (3,6 %)	2 550 850	2 505 424
Sum offentlige tilskudd	70 857 100	69 796 858

NOTE 3 Andre tilskudd og refusjoner	2017	2016
Sparebank 1 Nord-Norge - gavefondet	5 997 204	700 000
Gavetilskudd Kulturdepartementet	1 613 867	0
Riksteatret	0	800 000
Diverse (husleie, kontingenter mm)	933 580	378 853
Sum	8 544 651	1 878 853



NOTE 4 Lønnskostnader etc	2017	2016
Lønn	41 013 936	40 932 707
Arbeidsgiveravgift	3 622 170	3 293 097
Pensjonskostnader	5 157 880	3 728 348
Andre relaterte ytelser	288 679	457 617
Sum	50 082 665	48 411 769

Selskapet har sysselsatt 72,08 årsverk i regnskapsåret.

NOTE 5 Ytelser til ledende personer	2017	2016
Daglig leder	970 690	927 500
Daglig leder pensjon	123 790	111 596
Styret	165 175	161 968
Sum	1 259 655	1 201 064

Avtalen om avsatt ventelønn for tidligere teatersjef utløpte 31.12.2017. Det er ikke avtalt ventelønn med nåværende teatersjef. Det er ikke gitt lån/sikkerhetsstillelse til daglig leder, styrets leder eller andre nærstående parter.

#### NOTE 6 Revisjon

Kostnadsført revisjonshonorar for 2017 utgjør kr 521 053.  
Kostnadsført revisjonshonorar er inklusiv annen bistand med kr 36 532.

#### NOTE 7 Produksjons- og salgskostnader

Økningen på produksjons- og salgskostnaden skyldes i hovedsak:

Samarbeidsprosjekter NOSO og Zero Visibility	kr 3 000 000,-
Produksjonskostnader Sound of Music	kr 500 000,-

#### NOTE 8 Kostnader vedrørende lokaler

Teateret har to leiekontrakter i forbindelse med leie av lager til teknisk utstyr, kontorarkiv og dekorasjoner/kostymer. Leien for 2017 utgjorde kr 947 161.

NOTE 9 Fordeling mellom renteinntekter og avkastning:	2017	2016
Bokførte finansinntekter på kr 766 037 i 2017 er fordelt slik:		
Tilbakeført urealisert tap (avkastning)	0	453 130
Renter fond	756 593	789 593
Renter bankinnskudd og andre finansinntekter	9 444	22 733
Sum	766 037	1 265 456

**NOTE 10 Spesifikasjon av varige driftsmidler**

AVSKRIVNINGER	INVENTAR/ LYD OG LYS	SCENETEKNISK UTSTYR	BYGNINGSM. INVESTERTINGER	SUM
Anskaffelseskost. 01.01.2017	9 762 113	4 246 322	1 209 759	15 218 194
Tilgang i året	3 070 917	2 313 861	0	5 384 778
Avgang i året	0	0	0	0
Anskaffelseskost. 31.12.	12 833 030	6 560 183	1 209 759	20 602 972
Akkumulerte av/nedskr. 01.01.	2 280 059	1 058 645	302 440	3 641 144
Årets avskrivning	2 362 201	1 086 152	226 830	3 675 183
Årets nedskrivning	0	0	0	0
Akkumulerte avskr. 31.12.	4 642 260	2 144 797	529 270	7 316 327
Balanseført verdi pr. 31.12.	8 190 770	4 415 386	680 489	13 286 645
Avskrivningsplan: Lineær	25 %	25 %	25 %	

**AVSETNING TIL PÅLØPT VEDLIKEHOLDSBEHOV TEATERBYGGET**

Vedlikeholdsfond pr. 01.01.2017	11 436 622
Avsetning 2017	0
Utført vedlikehold i 2017, belastet fondet	-243 150
Vedlikeholdsfond pr. 31.12.2017	11 193 472

Det er i 2017 ikke satt av til fond for vedlikehold av teaterbygget. Fondets størrelse på 11,2 mill. kr er vurdert tilstrekkelig for fremtidig vedlikeholdsbehov. Det gjøres årlige vurderinger om fondets størrelse.

**NOTE 11 Langsiktige fordringer**

	2017	2016
Egenkapitalinnskudd KLP	878 326	878 326
Pensjonsforpliktelser/midler	9 712 666	11 347 518
Sum	10 590 992	12 225 844

## NOTE 12 Obligatorisk tjenestepensjon

Teatret har pensjonsordning som pr. 01.01.2017 omfattet totalt 192 personer. Ordningen gir rett til definerte ytelser, avhengig av oppgjeningstid, lønnsnivå og størrelsen på ytelsenene fra folketrygden. Forpliktelsene er organisert gjennom forsikringsselskap.

I forbindelse med endring av pensjonsavtaler, er ytelsesordningen erstattet med innskuddsordning med virkning fra 01.07.2016. I og med at det fortsatt foreligger ansvar for regulering av opptjente ytelser, må teatret fortsatt regnskapsføre pensjonsforpliktelser fremover, men det vil ikke skje ytterligere opptjening av pensjonsrettigheter i ytelsesordningen.

Selskapet har også en avtalefestet førtidspensjonsordning (AFP). Den nye AFP-ordningen er å anse som en ytelsesbasert flerforetaksordning, men regnskapsføres som en innskuddsordning frem til det foreligger pålitelig og tilstrekkelig informasjon slik at teatret kan regnskapsføre sin proporsjonale andel av pensjonskostnad, pensjonsforpliktelse og pensjonsmidler i ordningen.

I langsiktig gjeld inngår videre avtale om servicepensjon med tidligere økonomisjef. Nåverdi av forpliktelsen utgjør Tkr 839. Videre er kompensasjon til ansatte som fylte 60 år før 01.07.2016 bokført med Tkr 611.

Årets pensjonskostnad (beløp i 1000,-)	2017	2016
Nåverdi av årets pensjonsopptjening	0	1 883
Rentekostnad av pensjonsforpliktelsen	787	1 055
Avkastning på pensjonsmidler	-1 447	-1 558
Administrasjonskostnader	156	1 129
Pensjonskostnad netto	-504	2 509
Planendringer	0	-12 750
Resultatført actuarielt tap	1 605	12 223
Arbeidsgiveravgift	-40	198
Resultatført estimatavvik	1 247	460
Total pensjonskostnad	2 308	2 640
Netto pensjonsmidler fremkommer slik:		
Opptjente pensjonsforpliktelse	-47 016	-37 783
Verdi av pensjonsmidler	56 018	48 300
Uamortisert estimatavvik	0	0
Arbeidsgiveravgift	711	830
Avsetning gammel AFP-ordning		0
Netto pensjonsmidler i balansen	9 713	11 347

Økonomiske forutsetninger som er lagt til grunn for beregningene	2017	2016
Diskonteringsrente	2,40 %	2,10 %
Forventet avkastning på fondsmidler	4,10 %	3,00 %
Forventet lønnsvekst	2,50 %	2,25 %
Forventet G-regulering	2,25 %	2,00 %
Forventet pensjonsregulering	1,48 %	1,25 %

I den innskuddsbaserte pensjonsordningen er det i 2017 innregnet kr 2 747 332 i pensjonskostnader i resultatregnskapet.

### NOTE 13 Kundefordringer

Kundefordringer er vurdert til pålydende, nedskrevet med forventet tap på fordringer. Det er ikke tapsført kundefordringer i løpet av 2017.

#### SPESIFIKASJON KUNDEFORDRINGER

Kundefordringer til pålydende	1 391 972	654 310
Avsatt til dekning av usikre fordringer	0	0
Netto oppførte kundefordringer	1 391 972	654 310

### NOTE 14 Andre fordringer

#### SPESIFIKASJON ANDRE FORDRINGER

Gaveforsterkningsfondet	1 461 250	0
Billettinntekter Frosne sanger fra Aurora	182 760	0
Forskuddsbetalte kostnader	302 837	0
Fordring renteinntekter	756 593	789 593
Netto oppførte fordringer	2 703 440	789 593

### NOTE 15 Investeringer obligasjonsfond

INVESTERING I OBLIGASJONSFOND	ANSKAFFELSESKOST	BALANSEFØRT VERDI PR. 31.12.	MARKEDSVERDI PR. 31.12.
Obligasjonsfond SNN	19 164 496	19 164 496	20 014 114

### NOTE 16 Bankinnskudd

I posten for bankinnskudd inngår egen konto for bundne skattetrekksmidler med kr 2 534 886. Skyldig skattetrekk er kr 1 756 840.

### NOTE 17 Aksjekapital

Foretaket har 100 aksjer, pålydende kr 1000, noe som gir en samlet aksjekapital på kr 100 000.

## NOTE 18 Aksjonærer. Foretakets aksjonær pr. 31.12.17

Foretaket har 3 aksjonærer:

AKSJEEIER	Antall aksjer	Aksjekapital
Troms fylkekommune	50	50 000
Finmark fylkekommune	25	25 000
Tromsø kommune	25	25 000
Sum	100	100 000

## NOTE 19 Egenkapital

SPESIFIKASJON EGENKAPITAL	Aksje- kapital	Annen EK	Sum
Egenkapital 01.01.2017	100 000	27 956 858	28 056 858
Årets resultat		712 848	712 848
Egenskapital 31.12.2017	100 000	29 916 980	28 769 706

# KONTANTSTRØMOPPSTILLING

	2017	2016
LIKVIDER TILFØRT/BRUKT PÅ VIRKSOMHETEN		
Årsresultat	712 848	2 537 392
+ Ordinære avskrivninger	3 675 183	3 641 144
Tilført fra årets virksomhet	4 388 031	6 178 536
+/- Endr. i lager, debitorer og kreditorer	(2 497 757)	243 197
+/- Endr. i andre tidsavgrensingsposter	1 882 834	(1 511 403)
A = Netto likviditetsendr. fra virksomhet	3 773 108	4 910 330
LIKVIDER TILFØRT/BRUKT PÅ INVESTERINGER		
- Investeringer i varige driftsmidler	(5 384 778)	(1 886 792)
B = Netto likvideitetsendr. fra investering	(5 384 778)	(1 886 792)
+ Likviditetsbeholdning 01.01.	26 804 489	23 780 951
A + B + C Netto endr. i likvider gjennom året	(1 611 670)	3 023 538
= Likviditetsbeholdning 31.12.	25 192 819	26 804 489

# REVISJONSBERETNING



Til generalforsamlingen i Hålogaland Teater AS

## *Uavhengig revisors beretning*

### *Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet*

---

#### *Konklusjon*

Vi har revidert Hålogaland Teater AS' årsregnskap som viser et overskudd på kr 712 848. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2017, resultatregnskap og kontantstrømoppstilling for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening er det medfølgende årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av selskapets finansielle stilling per 31. desember 2017, og av dets resultater og kontantstrømmer for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

---

#### *Grunnlag for konklusjonen*

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder de internasjonale revisjonsstandardene International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet i Revisors oppgaver og plikter ved revisjon av årsregnskapet. Vi er uavhengige av selskapet slik det kreves i lov og forskrift, og har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

---

#### *Øvrig informasjon*

Ledelsen er ansvarlig for øvrig informasjon. Øvrig informasjon består av årsberetningen og «Teatersjefens 2017», men inkluderer ikke årsregnskapet og revisjonsberetningen.

Vår uttalelse om revisjonen av årsregnskapet dekker ikke øvrig informasjon, og vi attesterer ikke den øvrige informasjonen.

I forbindelse med revisjonen av årsregnskapet er det vår oppgave å lese øvrig informasjon med det formål å vurdere hvorvidt det foreligger vesentlig inkonsistens mellom øvrig informasjon og årsregnskapet, kunnskap vi har opparbeidet oss under revisjonen, eller hvorvidt den tilsynelatende inneholder vesentlig feilinformasjon.

Dersom vi konkluderer med at den øvrige informasjonen inneholder vesentlig feilinformasjon er vi pålagt å rapportere det. Vi har ingenting å rapportere i så henseende.

---

#### *Styrets og daglig leders ansvar for årsregnskapet*

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet i samsvar med lov og forskrifter, herunder for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik internkontroll som den finner nødvendig

---

PricewaterhouseCoopers AS, Muségata 1, Postboks 6128, NO-9291 Tromsø  
T: 02316, org. no.: 987 009 713 MVA, www.pwc.no

Statsautoriserte revisorer, medlemmer av Den norske Revisorforening og autorisert regnskapsførerselskap

# REVISJONSBERETNING



for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til selskapets evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avviklet.

---

## *Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet*

Vårt mål med revisjonen er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

Som del av en revisjon i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, utøver vi profesjonelt skjønn og utviser profesjonell skepsis gjennom hele revisjonen. I tillegg:

- identifiserer og anslår vi risikoen for vesentlig feilinformasjon i regnskapet, enten det skyldes misligheter eller utilsiktede feil. Vi utformer og gjennomfører revisjonshandlinger for å håndtere slike risikoer, og innhenter revisjonsbevis som er tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon. Risikoen for at vesentlig feilinformasjon som følge av misligheter ikke blir avdekket, er høyere enn for feilinformasjon som skyldes utilsiktede feil, siden misligheter kan innebære samarbeid, forfalskning, bevisste utelatelser, uriktige fremstillinger eller overstyring av internkontroll.
- opparbeider vi oss en forståelse av den interne kontroll som er relevant for revisjonen, for å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av selskapets interne kontroll.
- evaluerer vi om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimaterne og tilhørende noteopplysninger utarbeidet av ledelsen er rimelige.
- konkluderer vi på hensiktsmessigheten av ledelsens bruk av fortsatt drift-forutsetningen ved avleggelsen av regnskapet, basert på innhentede revisjonsbevis, og hvorvidt det foreligger vesentlig usikkerhet knyttet til hendelser eller forhold som kan skape tvil av betydning om selskapets evne til fortsatt drift. Dersom vi konkluderer med at det eksisterer vesentlig usikkerhet, kreves det at vi i revisjonsberetningen henleder oppmerksomheten på tilleggsopplysningene i regnskapet, eller, dersom slike tilleggsopplysninger ikke er tilstrekkelige, at vi modifierer vår konklusjon om årsregnskapet og årsberetningen. Våre konklusjoner er basert på revisjonsbevis innhentet inntil datoen for revisjonsberetningen. Etterfølgende hendelser eller forhold kan imidlertid medføre at selskapet ikke fortsetter driften.
- evaluerer vi den samlede presentasjonen, strukturen og innholdet, inkludert tilleggsopplysningene, og hvorvidt årsregnskapet representerer de underliggende transaksjonene og hendelsene på en måte som gir et rettviseende bilde.

# REVISJONSBERETNING



Vi kommuniserer med styret blant annet om det planlagte omfanget av revisjonen og til hvilken tid revisjonsarbeidet skal utføres. Vi utveksler også informasjon om forhold av betydning som vi har avdekket i løpet av revisjonen, herunder om eventuelle svakheter av betydning i den interne kontrollen.

## *Uttalelse om øvrige lovmessige krav*

---

### *Konklusjon om årsberetningen*

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet, forutsetningen om fortsatt drift og forslaget til anvendelse av overskuddet er konsistente med årsregnskapet og i samsvar med lov og forskrifter.

---

### *Konklusjon om registrering og dokumentasjon*

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringsskikk i Norge.

Tromsø, 28. februar 2018

**PricewaterhouseCoopers AS**

John Giæver  
Statsautorisert revisor





Fra forestillingen *Hans og Grete* / FOTO: Gisle Bjørneby

# GENERALFORSAMLING

Ordinær generalforsamling ble avviklet 31. mai 2017. Generalforsamlingen fastsatte årsregnskapet for 2016 med samlede driftskostnader på 79,179 mill. kroner og offentlig tilskudd på 69,797 mill. kroner.

## STYRET

Oversikt over Hålogaland Teaters styre for perioden 2016 - 2020:

VERV	REPR. FRA	NAVN
Styreleder	Troms og Finnmark fylkeskommuner	Renate Larsen (til 2018)
Styrets nestleder	Troms og Finnmark fylkeskommuner	Ragni Løkholm Ramberg (til 2020)
Styrerepresentant	Troms og Finnmark fylkeskommuner	Astrid Rødsand (til 2018)
Styrerepresentant	Troms og Finnmark fylkeskommuner	Andreas Hoffmann (til 2020)
Styrerepresentant	Tromsø Kommune	Nils Arne Johnsen (til 2020)
Styrerepresentant	Kunstnerisk ansatte	Guri Johnson (til 2018)
Styrerepresentant	Øvrige ansatte	Kolbjørn Lyslo (til 2018)
Vararepresentant	Troms og Finnmark fylkeskommuner	Cato Simonsen (til 2020)
Vararepresentant	Troms og Finnmark fylkeskommuner	Kaja Kristensen (til 2020)
Vararepresentant	Tromsø Kommune	Elin Jørgensen (til 2020)
Vararepresentant	Kunstnerisk ansatte	Kristian Fr. Figenschow (til 2018)
Vararepresentant	Øvrige ansatte	Birgit Bøeng (til 2018)

# PUBLIKUMSSTATISTIKK

<b>TOTALT ANTALL PUBLIKUM 2017</b>	<b>54 311</b>
Finmark	2 475
Troms	2 196
Nordland	2 855
Øvrige steder i Norge	668
<b>TOTALT ANTALL PUBLIKUM TURNÉ 2017</b>	<b>8 194</b>

<b>TOTALT ANTALL PUBLIKUM 2016</b>	<b>63 313</b>
Finmark	4 543
Troms	5 174
Nordland	3 596
Øvrige steder i Norge	2 234
<b>TOTALT ANTALL PUBLIKUM TURNÉ 2015</b>	<b>15 547</b>

<b>TOTALT ANTALL PUBLIKUM 2015</b>	<b>60 255</b>
Finmark	4 032
Troms	4 093
Nordland	56
Øvrige steder i Norge	
<b>TOTALT ANTALL PUBLIKUM TURNÉ 2015</b>	<b>8 181</b>

<b>TOTALT ANTALL PUBLIKUM 2014</b>	<b>51 443</b>
Finmark	3 084
Troms	2 666
Nordland	1 714
Øvrige steder i Norge	
<b>TOTALT ANTALL PUBLIKUM TURNÉ 2014</b>	<b>7 464</b>

<b>TOTALT ANTALL PUBLIKUM 2013</b>	<b>58 540</b>
Finmark	2 887
Troms	2 839
Nordland	1 166
Øvrige steder i Norge	
<b>TOTALT ANTALL PUBLIKUM TURNÉ 2013</b>	<b>6 892</b>

# VEDTEKTER

## § 1 FORETAKSNAVN

Selskapets foretaksnavn er Hålogaland Teater AS. Selskapet er et aksjeselskap.

## § 2 FORRETNINGSKONTOR

Selskapets forretningskontor er i Tromsø kommune.

## § 3 VIRKSOMHET

Selskapets formål er å drive teatervirksomhet i Troms og Finnmark fylker, og det som står i forbindelse med dette.

## § 4 AKSJEKAPITAL

Selskapets aksjekapital er NOK 100 000 fordelt på 100 aksjer à NOK 1 000 som er fullt innbetalt og lydende på navn.

## § 5 LEDELSE

Selskapets styre består av syv medlemmer. Generalforsamlingen velger fem medlemmer med varamedlemmer. Troms fylkeskommune foreslår på vegne av de øvrige tilskuddsparter styreleder samt tre styremedlemmer, og to vara-representanter. Tromsø kommune foreslår ett medlem med personlig vara.

I valg av styret søkes ivaretatt hensynet til god geografisk representasjon, samt kompetanse fra profesjonelt styrearbeid og helst erfaring innenfor kunst og kulturfeltet. De øvrige to styremedlemmer med personlige vara velges av og blant selskapets fast ansatte/helårsengasjerte. Den ene av og blant det kunstneriske personalet, og den andre av og blant det øvrige personalet.

Styremedlemmers og varamedlemmers funksjonstid er i fire år. Generalforsamlingen kan fastsette kortere funksjonstid. Styret er beslutningsdyktig når minst fem representanter er til stede. Styret ansetter på åremål teatersjef som er daglig leder. I tillegg ansetter styret direktør

## § 6 GENERALFORSAMLING

Den ordinære generalforsamling skal behandle:

1. Godkjenning av årsregnskapet og årsberetningen.  
Det kan ikke besluttes utdeling av utbytte.
2. Andre saker som etter loven eller vedtektene hører under generalforsamlingen.

## § 7 AKSJEIEERREGISTRERING

Selskapet registrerer aksjeeierne i aksjeeierboken.

## § 8 OVERDRAGELSE AV AKSJER

Ved overdragelse av aksjer har de øvrige aksjeeiere forkjøpsrett i henhold til aksjelovens bestemmelser.

## § 9 FORHOLDET TIL AKSJELOVEN

For øvrig henvises til den til enhver tid gjeldende aksjelovgivning.

# FORESTILLINGER I 2017

## EGENPRODUKSJONER

URPREMIERE 9. FEBRUAR

### HAVBOKA

**Av:** Morten Strøksnes

**Med:** Kristian Fr. Figenschow, Trond Peter Stamsø Munch, Torstein Bjørklund, Trude Øines, Marius Lien, Inge Kolsvik, Thea Borrning Lande, Espen Elverum Jakobsen

**Regi:** Anders T. Andersen

**Lysdesign:** Øystein Heitmann

**Kostyme:** Anders T. Andersen

**Scenografi:** Anders T. Andersen

**Lyddesign:** Jim-Oddvar Hansen

**Videodesign:** Kim S. Falck-Jørgensen

**Komponist:** Adrien Munden

**Musikalsk ansvarlig:** Espen Elverum Jakobsen

Ett år etter at Morten Strøksnes ga ut megasuksessen *Havboka*, kom den fascinerende historien til Scene Vest.

*Havboka* er beretningen om havet, vennskap og ressurser, formidlet med et presist språk, stor kunnskap og uendelig fortellerglede.

SCENE VEST / 9. FEBRUAR – 15. MARS

TURNÉ: 1. JULI

---

PREMIERE 27. APRIL

### HANS OG GRETE

**Av:** Brødrene Grimm

**Med:** Jørn Fuller-Gee, Trude Øines, Marius Lien, Ida Løken Valkeapää

**Regi:** Ketil Høegh

**Dramatisering:** Martina Montelius

**Lysdesign:** Øystein Heitmann

**Scenografi og Kostyme:** Gjermund Andresen

**Lyddesign:** Jim-Oddvar Hansen

**Maskedesign:** Helena Andersson

**Nordnorsk oversettelse:** Ragnar Olsen

Det blir skummelt når mamma og pappa bestemmer seg for å sette de to ungene sine, Hans og Grete, ut i skogen for å dø fordi de ikke lenger har penger til mat. Enda skumlere blir det når ei lokkedue narrer ungene til den onde hekse sitt hus.

SCENE VEST / 27. APRIL – 7. JUNI

PREMIERE 4. MAI

## **TWIGS - HELE HÆLVETES SLEKTA**

**Av:** George Furth

**Med:** Guri Johnson, Kristian Fr. Figenschow og John Sigurd Kristensen

**Regi:** Trond Lie

**Maskedesign:** Cårejonna Enderud

**Kostymedesign:** Cårejonna Enderud

**Nordnorsk oversettelse:** Ragnar Olsen

I den varme, vittige og menneskelige komedien Twigs møter vi ikke bare tre skuespillere som spiller tolv roller, men vi blir også kjent med resten av slekta – Hele hælvetes slekta, som vi kaller forestillingen. Gjennom de tre skuespillerne møter vi hele slekta, på godt og ondt. Det er avdøde ektemenn, en tunghørt svoger, læstadianske besteforeldre, griske svigerinner, flyttemenn, en katolsk prest, psykiateren Dr Krohn og diverse naboer.

SCENE ØST / 4. MAI 2017 – 3. MARS 2018

TURNÉ: 23. JANUAR 2018 – 22. FEBRUAR 2018

---

PREMIERE 28. SEPTEMBER

## **SØNNEN**

**Av:** Jon Fosse

**Med:** Jørn Fuller-Gee, Ketil Høegh, Kristian Fr. Figenschow og Guri Johnson

**Regi:** Sølvi Edvardsen

**Scenografi:** Sølvi Edvardsen

**Lysdesign:** Ola Bråten

**Lyddesign:** Kolbjørn Lyslo

**Nordnorsk oversettelse:** Ragnar Olsen

Mor og Far bor i en liten bygd. De sier ikke stort til hverandre lengre. Det er mørkt i bygda, bortsett fra lyset i deres eget og Naboens hus. Han drar til byen og drikker seg full, og ungdommen flytter fra plassen. Mor og Far har en sønn de ikke vet hvor oppholder seg. De vil vite hvor han er, men tør likevel ikke tenke tanken på at han en dag kommer hjem. Så gjør han det...

SCENE ØST / 28. SEPTEMBER – 26. OKTOBER

TURNÉ: 31. OKTOBER – 18. NOVEMBER

## SAMARBEIDSPRODUKSJONER

URPREMIERE 18. JANUAR

### APENE I HIMALAYA

**Av:** Kim Davies, Sombel Gaffarova, Mike van Graan, Liv Heløe, Gu Lei, Letizia Russo, Zhu Yi, Hanne Ørstavik

**Med:** Guri Johnson, Huy Le Vo, Maria Grazia Di Meo, Jørn Fuller-Gee, Ma Zhuojun, Li Jialong, Wang Yao, Karl Flyman

**Regi:** Jon Tombre

**Scenografi:** Yngvar Julin

**Lysdesign:** Jon Paulsen

**Kostymedesign:** Yngvar Julin

**Lyddesign:** Kolbjørn Lyslo

**Dramaturgi:** Yngvar Julin, Vilma Štritof

Mennesket har alltid vært på vandring, men sjelden mer enn det som skjer i dag. Historien om mennesker på vandring har blitt vår tids største og viktigste tema – på godt og ondt. I forestillingen «Apene i Himalaya» skaper regissør Jon Tombre et bredt og lekent univers hvor mange røde tråder møtes mens scenograf, dramaturg og kostymedesigner Yngvar Julin danner et rom hvor karakterene er underveis, til eller fra.

SCENE ØST / 18. JANUAR – 25. FEBRUAR

TURNÉ: 16. – 25. FEBRUAR

---

PREMIERE 23. MARS

### NORDTING

**Av:** Amund Sjølie Sveen

**Med:** Liv Hanne Haugen, Erik Stifjell

**Regi og konsept:** Amund Sjølie Sveen

De skyter fra hofta og har tydelig politiske budskap. De rammer samfunnstoppene, politikerne og pengefolket med bitende kritikk. Furoren seiler i kjølvannet når Amund Sjølie Sveen og hans kamerater kaller inn til Nordting og gir sin analyse av dagens aktuelle temaer. Dette er både politikk og teater på samme tid, og rammen er folkemøtet. Aktørene går hardt ut mot dem som sitter med makten og pengene.

PRØVEALEN / 23. MARS – 9. APRIL

TURNÉ: 2. – 11. MAI

PREMIERE 12. OKTOBER

## THE SOUND OF MUSIC

**Av:** Rodgers & Hammerstein

**Med:** Maria Nohr, Sondre Krogtoft Larsen, Trude Øines, Svein Harry S. Hauge, Ingebjørg Kosmo, Camilla Revholt, Emilie Tverbak, Kyrre Vanebo, Marius Lien, Anethe Alfsvåg, Kristine Borge, Kristine Henriksen, Inge Kolsvik, Bernt Bjørn, Anna Karoline Bjelvin og Wenche Maria Jentoft

**Regi:** Ivar Tindberg

**Komponist:** Richard Rodgers og Oscar Hammerstein

**Scenografi:** Yngvar Julin

**Kostymer:** Yngvar Julin

**Koreografi:** Hege Holte Østbye

**Musikalsk leder:** Simon Revholt

**Lyddesign:** Jim-Oddvar Hansen

**Lysdesign:** Øystein Heitmann

**Videodesign:** Sabina Jacobsson

**Maskedesign:** Leo Thörn

**Nordnorsk oversettelse:** Ragnar Olsen

**Statister:** Eilin Amalie Albrigtsen, Katinka Frydenlud og Sindre Arder Skildheim

**Von Trapp-barna:** Håkon Gabriel Sørbøe, Gabriel Hasani Holland-Nell, Pernille W. Sandøy, Sofie Lauritzen, Benjamin Valio, Kristian Andreas Skjørstein, Katinka Frydenlund, Anne-Sofie Bræck, Karen Nergård, Tøve F. Skogvang, Viena Østvang, Milla O. Sempler og Eva Nergård

**Tangenter:** Simon Revholt

**Fiolin 1:** Sander Tingstad, Kaja Østervold og Sofie Hjort

**Fiolin 2:** Narin Musayeva og Maren Nygård

**Bratsj:** Sigrid Lien Schulerud, Villem Mathlener/Katrina Brown

**Cello:** Georij Ildejkin

**Kontrabass:** Rikard Toften

**Fløyte:** Eirik Hoel Sandvik

**Klarinett:** Elisabeth Wulfsberg

**Trompet:** Sten-Ivar Frydenlund

**Trombone:** Mina Therese Bakke

**Slagverk:** Mika Martinussen

Musikalen ble skrevet kort tid etter andre verdenskrig og er basert på en sann historie. Her møtes romantikk og mørke, akkompagnert av musikk som siden har gjort musikalen u dødelig. I denne storslagne versjonen av folkekjære *The Sound of Music*, får vi høre klassikere som Edelweiss, Sound of Music og My favourite things, og det vil klinge uendelig vakkert over Scene Vest når mezzo-sopran Maria Nohr bekler rollen som Maria. I rollen som von Trapp finner vi Sondre Krogtoft Larsen.

SCENE VEST / 12. OKTOBER - 2. DESEMBER

TURNÉ: 6. - 16. DESEMBER



URPREMIERE 7. SEPTEMBER

## FROSNE SANGER

**Av:** Ina Christel Johannessen

**Med:** Anton Borgström, Daniel Whiley, Fan Luo, Line Tørmoen, Ole Kristian Tangen, Pia Elton Hammer, Valtteri og Raekallio

**Koreografi:** Ina Christel Johannessen

**Multimedia:** Feng Jiangzhou og Zhang Lin, Sifenelv New Media

**Lysdesign:** Nico Benz

**Kostymer:** Lillian Baur

**Kostymedesign:** Kathrine Tolo, Norsk Kunststoff AS

**Sang:** Aksel Rykkvin

**Scenografi:** Kristin Torp/Graa Hverdag AS

**Film:** Yaniv Cohen

**Produsent:** Kirsti Ulvestad

**Original idé:** Inger Buresund

SCENE VEST / 7. – 16. SEPTEMBER

TURNÉ: 21. JANUAR 2018 – 22. FEBRUAR 2018

---

PREMIERE 23. NOVEMBER

## TOBIAS OG DAGEN DET SMALT

**Av:** Jenny Svensson/Rimfrost Teaterensemble

**Med:** Jonas Delerud, Kristine Myhre Tunheim og Alexander Rindestu

**Regi:** Morten Rørud

**Idé:** Kristine Myhre Tunheim

**Dramatiker:** Jenny Svensson

**Dramaturg:** Lina S, Killingdalen

**Scenograf og kostymedesign:** Mari Lotherington

**Lysdesign:** Øystein Heitmann

**Komponist og lydprodusent:** Aggie Peterson

Tobias har slått neseblod på Gøran – skolens skumleste gutt. «Ingen jenter får være med!» sa Gøran, men han vet jo ikke at Tobias ikke er Cecilie selv om han ser sånn ut. Ikke engang mamma og pappa vet at Tobias ikke er Cecilie. Hvordan skal Tobias forklare for alle sammen hvem han egentlig er? Kanskje er det nettopp en meteor som må til før ting kan bli bra igjen.

SCENE ØST / 23. NOVEMBER – 9. DESEMBER

TURNÉ: 31. OKTOBER – 18. NOVEMBER

---

## OPERAKAFÉ

Operakaféen ønsker å etablere en scene for operainteresserte i Tromsø, både publikum og utøvere. Vi byr på smakebiter fra operaens fargerike historie. Gjennom et samarbeid med Universitet i Tromsø gir vi byens musikkstudenter mulighet til å vise fram sine operatalenter.

Et samarbeid mellom Hålogaland Teater og Operaforeningen i Tromsø

**Teaterkaféen 25. februar, 25. mars, 6. mai, 30. september og 18. november**

## GJESTESPILL

### CARTE BLANCHE - WHILE THEY ARE FLOATING

#### VIDAS EXTREMAS

**Koreografi og konsept:** Hooman Sharifi

**Koreografiassistent:** Rikke Baewert

**Musikk:** Helge Sten aka Deathprod

**Dansere:** Caroline Eckly, Judith Arupa, Noam Eidelman Shatil, Olha Stetsyuk, Anne Lise Rønne, Guro Rimeslåttén, Ole Martin Meland, Daniel Mariblanca, Yousef Sbieh, Adrian Bartczak, Dawid Lorenc, Einar-Anton Nikkerud, Jack Lorentzen og Mathias Stoltenberg

Flyktninger blir ofte presentert som menneskemasser som kommer i store grupper. Men for hver enkelt asylsøker er det en personlig reise fylt av egne opplevelser, valg, erfaringer, minner og savn. Selv om reisen foregår i fellesskap med andre, er man også veldig alene – med ansvar for seg selv og sine historier. Med utgangspunkt i flyktningers personlige fortellinger tar Carte Blanche for seg individuelle transitthistorier og menneskelige fornemmelser som smak, sanselighet og savn.

SCENE VEST / 6. – 7. DESEMBER

---

### CLOSER

**Av:** Patrick Marber

**Regi:** Per-Olav Sørensen

**Rettigheter:** Nordiska Teaterforlaget

**Översettelse:** Dagfinn Nordbø og Per-Olav Sørensen

**Kostymedesign:** Ida Toft

**Lysdesign:** Reidar Richardsen

**Inspisient:** Kari Jenseg

**Produksjonsleder:** Geir Meum Olsen

**Med:** Ester Grenersen, Nicolai Cleve Broch, Andrea Hovig Bræin og Anders Danielsen Lie

Kortversjonen av «Closer» ligner på en ukebladroman, men da stykket hadde urpremiere i London i 1997 var stykket en knyttneve rettet mot det moderne vestlige menneskets lemfeldige omgang med «sannhet», og hvordan «kjærligheten» ligger igjen på slagmarken. Stykket er om mulig mer aktuelt idag, 20 år senere.

**Produsert av** Østfold Kulturutvikling

**Utøvende produsent:** Parkteatret Produksjoner AS

SCENE ØST / 27. – 28. OKTOBER

# PERSONALET 2017

## TEATERSJEF

Inger Buresund

## KUNSTNERISK PERSONALE

Guri Johnson Skuespiller

Inge Kolsvik Musiker/  
Skuespiller

Ketil Høegh Skuespiller

Kristian Fr. Figenschow Skuespiller

Marius Lien Skuespiller

Jørn-Bjørn Fuller Gee Skuespiller

Trude Øines Skuespiller

Katrine M.  
Eponine Strøm Instruktør  
Lille Hålogaland  
Teater

Yngvar Julin Scenograf/  
Kunstnerisk  
rådgiver

## ADMINISTRASJON

Beate Stang Aas Direktør

Vidar Sørensen Service-  
medarbeider

Vivi-Ann Andreassen  
Sømhovd Administras-  
jonssekretær

Jo Inge Wernberg Økonomi-  
rådgiver

Maximillian Sani Økonomi-  
rådgiver

Stein Sebastian  
Fredriksen Markeds- og  
informasjons-  
rådgiver

Birgit Bøeng Markeds- og  
informasjons-  
rådgiver

Heidi Beate Lekang Markeds- og  
informasjonssjef

Birgitte Warvik  
Rørtveit Plansjef

Sturla Bertheussen Seniorrådgiver

Jon H. Paulsen Produksjons-  
teknisk sjef

Hans-Pål Brekkås Markeds- og  
informasjons-  
rådgiver

Magdalena Vassbotn  
Helstholm Innholds-  
produsent

## TEKNISK AVDELING

Bjørn-Hugo Nilsen Snekker

Dagfinn Karlsen Lydtekniker

Elbjørg Hanssen Avdelingsleder/  
maskør

Erlend Østrem  
Nielsen Avdelingsleder  
Lys og lyd

Gry Norberg Kostymemaker

Nægoe Remus  
Florin Tekniker

Jim Oddvar Hansen Lydtekniker

Johan Wevling  
Bergstrøm Scenemester

Kolbjørn Lyslo Lydtekniker

Linda Nilsen Rekvisitør

Line Sumstad Lysmester

Liv Henriksen Avdelingsleder/  
kostymemaker

Martin Eilertsen Rekvisitør

Ove Bråten Skogeng Scenemester

Paul Albert Dzur Rekvisitør

Rune Pedersen Scenemester

Stein Eliassen Scenemester

Thomas Myrvoll Tekniker

Torbjørn Hjelmen Driftsleder/  
avdelingsleder  
scene og  
rekvisitt

Kenneth Andre  
Johansen Smed

Øystein Heitmann Lysmester

Trond Håvard Gamst Avdelingsleder  
verksteder

Ann-Jorunn  
Pedersen Kostymesyer/  
påkleder

Eivind Steinholm Lydtekniker

Hege Nordnes Frisør/maskør/  
påkleder

Linda Beate Solli Kostymemaker

Ane Elene Johansen Maler

Ruben Westerli  
Johnsen Lystekniker

Peder Unger  
Weierholt Tekniker

Rolv Odin Larssen Tekniker

## ENGASJERTE TEKNISK PERSONALE

Ane Hoel Lotherington	Syer/påkleder
Espen Andre Hansen	Tekniker
Synnøve Sjøblom	Syer/påkleder
Silje Tetland Pedersen	Syer/påkleder
Stein Bjørn	Tekniker
Emil Buchanan	Tekniker
Fredrik Warvik	Tekniker
Ida Stenersen Øien	Syer
Lea Mathilde Meløe	Tekniker

## INSPISIENTAVDELING

Ingrid Stensen	Inspisient
Hilde Mikkelsen	Inspisient
Johanna Coraline Jensen	Inspisient
Ulrikke Benestad Fuller-Gee	Inspisient
Caroline Grønbekk	Sufflør
Ingvild Emilie Østgård	Sufflør
Siri Lier	Sufflør
Sophie Coupe	Barneansvarlig
Indianna Wicklund	Barneinspisient
Hege Holte Østbye	Danselærer Lille HT
Sindre Skildheim	Instruktør Lille HT
Pernille With Sandøy	Instruktør Lille HT
Ingrid Mikalsen Deinboll	Instruktør Lille HT
Hanna Karlberg	Instruktør Lille HT
Maya Mi Samuelson	Instruktør Lille HT
Caroline Berg	Prosjektleder

## ENGASJERTE KUNSTNERISK PERSONALE

Karl Flyman	Skuespiller
Maria Grazia di Meo	Skuespiller
Huy Le Vo	Skuespiller
Thea Lande	Skuespiller
Torstein Bjørklund	Skuespiller

Trond Peter Stamsø Munch	Skuespiller
Ida Løken Valkepää	Skuespiller
Dina Enkosen Elvestad	Skuespiller
Mette Spjelkavik Enoksen	Skuespiller
Silje Johnsen	Skuespiller
Anethe Alfsvåg	Skuespiller
Anna Caroline Bjelvin	Skuespiller
Bernt Bjørn	Skuespiller
Camilla Revholt	Skuespiller
Emilie Tverbak	Skuespiller
Ingebjørg Kosmo	Skuespiller
Kristine Borge	Skuespiller
Kristine Henriksen	Skuespiller
Kyrre Vanebo	Skuespiller
Maria Nohr	Skuespiller
Sondre Krogtoft Larsen	Skuespiller
Svein Harry Schøttker Hauge	Skuespiller
Wenche Maria Jentoft	Skuespiller
Finn Arve Sørbøe	Skuespiller
Jonas Delerud	Skuespiller
John Sigurd Kristensen	Skuespiller
Amund Sjølie Sveen	Skuespiller
Liv Hanne Haugen	Skuespiller
Erik Stiffell	Skuespiller
Ma Zhoujun	Skuespiller
Li Jialong	Skuespiller
Wang Yao	Skuespiller
Alexander Rindestu	Skuespiller
Kristine Myhre Tunheim	Skuespiller
Vilma Stritof	Dramaturg
Lina S. Killingdalen	Dramaturg
Anton Borgström	Danser
Daniel Whaley	Danser
Fan Luo	Danser
Line Tørmoen	Danser
Ole Kristian Tangen	Danser
Pia Elton Hammer	Danser
Valtteri Raekallio	Danser

## STATISTER

Pernille With Sandøy

Sindre Skildheim

Edvard Jacobsen

Eilin Amalie Albrigtsen

## STATISTER BARN

Anne-Sofie Bræck

Benjamin Valio

Eva Nergård

Gabriel Hasani Holland-Nell

Håkon Gabriel Sørbye

Karen Nergård

Katinka Frydenlund

Kristian Andreas Skjærstein

Milla Olsen Sempler

Sofie Lauritzen

Tøve Funderud Skogvang

Viena Østvang

## MUSIKERE

Espen Elverum Jacobsen

Simon Revholt

Sander Tingstad

Kaja Østervold

Sofie Hjort

Narin Musayeva

Maren Nygård

Sigrid Lien Schulerud

Willem Mathlener

Katrina Brown

Georgij Ildejkin

Rikard Toften

Eirik Hoel Sandvik

Elisabeth Wulfsberg

Sten-Ivar Frydenlund

Nina Therese Bakke

Mika Martinussen

Frøde Hofsøy

Torunn Reigstad

Espen Langvik

Ole Morten Lekang

Tore Nedgård

Friederike Bischoff

## OVERSETTERE

Ragnar Olsen

## KOMPONISTER

Stefan Johansson

Christine Sandtorv

Adrien Munden

Fredrik Meulyzer

Koenraad Ecker

Richard Rogers

Aggie Peterson

## FORFATTERE/DRAMATIKERE

Katrine Strøm

Morten Strøksnes

Kim Davies

Sombel Gaffarova

Mike van Graan

Liv Heløe

Letizia Russo

Zhu Yi

Hanne Ørstavik

Jon Fosse

Howard Lindsay

Russel Crouse

Oscar Hammerstein

Brødrene Grimm

Martina Montelius

Jenny Svensson

## REGISSØRER

Trond Lie

Ivar Tindberg

Sølvi Edvardsen

Ketil Høegh

Katrine Strøm

Anders T. Andersen

Jon Tombre

Amund Sjølie Sveen

Morten Røsrud

## SCENOGRAFER/KOSTYMEDESIGNERE

Yngvar Julin

Sølvi Edvardsen

Gjermund Andresen

Ingunn Sønsteby

Anders T. Andersen

Katrine Tolo

Kristin Torp

Mari Lotherington

## KOREOGRAFER

Hege Holte Østbye

Ina Christel Johannessen

## LYSDESIGNERE/ LYDDESIGNERE/VIDEODESIGNERE

Jim-Oddvar Hansen Lyddesign

Sabina Jacobsson Videodesign

Kolbjørn Lyslo Lyddesign

Ola Bråten Lysdesign

Øystein Heitmann Lysdesign

Kim S. Falck-Jørgensen Videodesign

Jon Paulsen Lysdesign

Nico Benz Lysdesign

Feng Jiangzhou Multimedia

Zhang Lin Multimedia

Yaniv Cohen Film

## MASKEDESIGNERE

Cårejonni Enderud

Leo Thörn

Helena Andersson

## KUNSTNERISKE SAMARBEIDSPARTNERE

Amund Sjølie Sveen

Ibsen International Ltd.

Zero Visibility

Rimfrost

NOSO

Beaivvas

Jon Paulsen Lysdesign

Nico Benz Lysdesign

Feng Jiangzhou Multimedia

Zhang Lin Multimedia

Yaniv Cohen Film



Fra forestillingen *Twigs* - Hele hælvettes slekta / FOTO: Lars Åke Andersen



HÅLOG  
ALAND  
TEATER